

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Si?m fos Amors de joi donar tan larja > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE I > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Arnautz daniels	xxxv.	Arnautz Daniels	xxxv.
		I	
Sim fos amors de ioi donar tan larga. Co(m) eu li sui de uer cor fin e franc. Jamais p(er) ioi no(m) calgra far en barc. Q(ue)u am tan aut qu es pers mi puegem plomba. E quant mal bir con es de pretz al som. Tenc ma honor car anc lausei uoler. Quera sai eu que mos cors emos sens. Mi faran far lor grat rica conquesta.		Si?m fos Amors de ioi donar tan larga, com eu li sui de ver cor fin e franc iamais per ioi no.m calgra far enbarc qu'eu am tan aut qu'espers mi pueg'e?m plomba. E quant m'albir con es de pretz al som tenc ma honor car anc l'ausei voler qu'era sai eu que mos cors e mos sens mi faran far, lor grat, rica conquista.	
		II	
Si tot men fas lonc esper nomen baria. En tan ric luec mi sui mes emestanc. Don lib el dig mi tenon de ioi larc. El segrai tant com mi port ala tomba. Quen tot lo mon no(n) es hom de nuill nom. Tan finamenz des ir gran ben auez. com eu fatz leis si tot men son nosenz. Deuinador qui dans dels dru tz esfesta.		Si tot m'en fas lonc esper no m'enbaria en tan ric luec mi sui mes e m'estanc don li bel dig mi tenon de ioi larc e.l segrai tant c'om mi port a la tomba; qu'en tot lo mon non es hom de nuill nom tan finamenz desir gran ben aver com eu fatz leis si tot m'en son nosenz ?devinador qui dans dels drutz es festa.	
		III	
Sa grans beutatz et rics pretz mi desgarga. Del greu sospir don mi dolon li flanc. Car en patz pren la fan el sufrel parc. Que de beut at son las autras encomba. Que la genser par caia pres un tom plus bas delleis epois odir en uer. Cableis reingna pretz esolatz e senz. E tuich bon aip cuns non es mens nim resta.		Sa grans beutatz et rics pretz mi desgarga del greu sospir don mi dolon li flanc car en patz pren l'afan e?! sufr'e?! parc que de beutat son las autras en comba que la genser par c'aia pres un tom plus bas de lleis e pois o dir en ver, c'ab leis reingna pretz e solatz e senz e tuich bon aip c'uns non es mens ni?m resta.	
		IV	
Epois tant ual cuias doncs que ses parga. Mos desiriers ni ques forque nis blanc No(n) serai sieus ni mieus si iam so parc. Si?? maiut sel ques mostret en colomba. Qu'eu no(n) son ges sol que lais aur p(er) plom. E pois no(n) cal com ren en lei esmer. E tant li serai sers (et) obe dienz. Tro de samor sil platz baisan men uesta.		E pois tant val, cuias doncs que s'esparga mos desiriers, ni qu'esforque ni.s blanc? Non serai sieus ni mieus si iam so parc, si m'aiut sel que?s mostret en colomba! qu'eu non son ges sel que lais aur per plom ?e pois non cal c'om ren en lei esmer e tant li serai sers et obediencz tro de s'Amor, si?! platz, baisan m'envesta.	
		V	

Namiels deben ia nom siatz auarga. Quen uostramor mi trobaretz tot blanc. Quen no(n) ai cor ni poder que(m) descarc. Del ferm uoler qui nes ges de retomba. Que quan neis ueill ne clau los oillz de som. Auos mautrei quan leu ni uau iaser. Enous cuges ques merme mos talenz. No(n) fara ges quar lo sen en la testa.	Na Miels-de-ben, ia no?m siatz avarga, qu'en vostr'amor mi trobaretz tot blanc qu'en non ai cor ni poder que?m descarc del ferm voler qui n'es ges de retomba que quan neis veill ne clau los oillz de som a vos m'autrei quan leu ni vau iaser; e no.us cuges que.s merme mos talenz non fara ges quar lo sen en la testa.
	VI
Fals lausengiers fuocs la lenga uos arga. O que p(er)datz tuch los oills de mal cranc. Car per uos son estraich caual emarc. Amor tolles ca pauc del tot no(n) tonba. Confondaus dieus es ai uos dire com. Cals drutz uos faitz maldir euil tener. Ep(er) uos es cazutz pretz eiouenz. Et est peior que plus uos namonesta.	Fals lausengier, fuocs la lenga vos arga o que perdatz tuich los oills de mal cranc, car per vos son estraich caval e marc: Amor tolles c'a pauc del tot non tonba. Confonda.us Dieus e sai vos dire com, c'als drutz vos faitz maldir e vil tener e per vos es cazutz pretz e iovenz et est peior que plus vos n'amonesta.
	VII
Arnautz afait efera loncs. Catenden fai pros hom riqua c(on)questa.??	Arnautz a fait e fera loncs c'atenden fai pros hom riqua conquesta.

- letto 2247 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-42>